

EN

FR

DE

ES

IT

BR

NL

PL

JA

ZH

KO

SimMom

Important Product Information



Limbs & Things
BRINGING SKILLS TRAINING TO LIFE



Laerdal
helping save lives

CAUTIONS AND WARNINGS

Disclaimer

Use of the SimMom patient simulator system to train personnel should be undertaken under supervision of suitably trained technical or medical personnel with an understanding of educational principles as well as recognized medical protocols.

As with all patient simulators or other such training devices there may be approximations, variations and inaccuracies in anatomical features and the physiological modeling. This being the case, Laerdal Medical does not guarantee that all features are completely accurate.

General Simulator Handling

Use only SimMom & PROMPT Birthing Lubricant (Laerdal Catalogue No. 377-18850, Limbs & Things No. 10193) to lubricate baby, cervix, birth canal, and modules.

Do not use any other lubricant. Do not use PROMPT Birthing Lubricant (Laerdal Catalogue No. 376-02950, Limbs & Things No. 50181) or former SimMom Birthing Lubricant (Laerdal Catalogue No. 377-14450, Limbs & Things No. 10191). Non-approved lubricants can damage the system.



Warnings

- SimMom & PROMPT Birthing Lubricant is not for personal use.
- Avoid pinch hazards - Do not use the patient simulator without the external skins.
- Do not use automated chest compression machines on the patient simulator.



Caution Latex

This product contains Natural Rubber latex, which may cause allergic reactions when in contact with humans.

Defibrillation Hazards

A conventional defibrillator may be used on SimMom. During defibrillation, the defibrillator and patient simulator may present a shock hazard. When using a defibrillator on the simulator; take the following safety precautions:

Warnings

- Observe all standard safety precautions for the use of defibrillators.
- Follow defibrillation protocol by avoiding contact between the external paddles and any of the electrode sites while defibrillating.
- Failure to follow safety measures could result in injury or death.
- When performing defibrillation, use the defibrillator connectors or the zap plate mounted on the patient simulator's chest. Do not use the ECG connectors, which are designed exclusively for ECG monitoring. Defibrillation on the ECG connectors will damage the internal electronics of the patient simulator and may cause personal injury.
- Do not defibrillate the patient simulator when it is turned OFF or if it is not functioning normally.
- Do not perform defibrillation when the patient simulator is resting on a wet surface.

Warnings

- The patient simulator torso must always be kept dry. Sudden changes in temperature may result in condensation collecting on electronic components, which could pose a shock hazard. Allow the patient simulator to acclimate before defibrillating.
- The patient simulator must not come into contact with electrically conductive surfaces or objects during defibrillation.
- Avoid use in all flammable environments. For example, high levels of pure oxygen should be avoided during defibrillation. Ensure good ventilation if concentrated oxygen is used near the patient simulator:
- To prevent torso skin electrode pitting, do not apply conductive gel or conductive defibrillation pads intended for patient use.
- Pressing down too hard on the defibrillation connectors during defibrillation may also cause arcing and pitting.
- Do not defibrillate the patient simulator if the torso skin is not in place.

REGULATORY INFORMATION

Federal Communications Commission Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause harmful interference, and
- 2 This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and the receiver

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

EU

CE The product is in compliance with the essential requirements of Council Directive 2004/108/EC on electromagnetic compatibility (EMC). The product is in compliance with Council Directive 2011/65/EU on restriction of the use of certain hazardous substances (RoHS).

WASTE HANDLING



Dispose of in accordance with local requirements and regulations.

SPECIFICATIONS

Size and Weight

Length/width (patient simulator only)	69 in x 19 in (175.3 cm x 48.3 cm)
Width at shoulders (patient simulator only)	19 in (48.3 cm)
Width at hips (patient simulator only)	19 in (48.3 cm)
Weight (patient simulator only)	61.5 lbs (28 kg)

Patient Simulator Power

Link Box battery	5 V
------------------	-----

Air & CO₂ Pressure

External air connection	Max 16 psi
-------------------------	------------

Temperature Limits

Operating temperatures	+4 °C to 40 °C (39 °F to 104 °F)
Storage temperatures	-15 °C to 50 °C (5 °F to 122 °F)

Environment - Patient Simulator Only

Relative humidity	20% -90% (non-condensing)
DO NOT use outdoors in wet conditions	
Not tested with salt spray	

Material Chart for Patient Simulator

Clothes	Cotton, Nylon
Skins and airways	Silicone, PVC
External hard plastics	PVC, PC-ABS
Inner plastics	Silicone, PVC, ABS, POM, Nylon, Polyurethane, Latex (pneumothorax bladders)
Metal components	Aluminum, Brass, Steel

Recommended Hardware Specifications

Intel i-core generation 3 or newer
Score over 3000 PassMark - CPU Mark
4 GB RAM
120GB hard disk space
1366x768 or better
Headset w/microphone
USB ports – 2

Software Requirements

Windows 7 or Windows 8
100% DPI

Cleaning Fluids

To clean the patient simulator use only a mild solution of liquid soap and water
--

Simulated IV Fluids

Only use distilled or deionized water to simulate IV and IO fluids
--

Reservoir Capacities

Urine reservoir	400 ml
Blood reservoir	800 ml

Wig size

Use a large wig

Airway Adjustment Sizes

7.5 endotracheal tube
#4 LMA
Large Adult or Trainer Combitube
KING LT – #4

Urine Catheter Sizes

12 French

Blood Pressure

Pressure range:	0-300 mmHg
Accuracy	+/-4 mmHg
Calibration	Pressure sensor must be calibrated to sphygmomanometer
Available pulses	Carotid, brachial, and radial. Only two pulses can be palpated at once.
Palpated BP	Radial pulse turns off at systolic BP. Brachial pulse turns off at 20 mmHg, to prevent noise generation in auscultation area.

MISES EN GARDE ET AVERTISSEMENTS

Clause de non-responsabilité

L'utilisation du système du simulateur patient SimMom à des fins de formation doit être supervisée par du personnel médical ou technique suffisamment formé, ayant connaissance des principes pédagogiques et des protocoles médicaux reconnus.

Comme pour tous les simulateurs patients et les autres dispositifs de formation similaires, des approximations, des variations et des inexactitudes sont possibles concernant les caractéristiques anatomiques et les modèles physiologiques. Laerdal Medical ne saurait donc garantir l'exactitude totale de toutes les fonctionnalités.

Manipulation du simulateur général

Utilisez uniquement le lubrifiant SimMom & PROMPT (catalogue Laerdal réf. 377-18850, Limbs & Things réf. 10193) pour lubrifier le bébé, le col de l'utérus, la filière pelvienne et les modules.

N'utilisez pas d'autre lubrifiant. N'utilisez pas le lubrifiant PROMPT (catalogue Laerdal réf. 376-02950, Limbs & Things réf. 50181) ni un lubrifiant SimMom *postérieur* (catalogue Laerdal réf. 377-14450, Limbs & Things réf. 10191). Les lubrifiants non approuvés peuvent endommager le système.

Avertissements

- N'utilisez pas les lubrifiants PROMPT & SimMom sur les patients.
- Évitez tout risque de pincement – N'utilisez pas le simulateur patient si les peaux ne sont pas fixées.
- N'utilisez pas de dispositif de compression thoracique automatique sur le simulateur patient.

Attention - Présence de latex

Ce produit contient du latex de caoutchouc naturel, susceptible de provoquer chez certaines personnes des réactions allergiques en cas de contact.

Risques associés à la défibrillation

Vous pouvez utiliser un défibrillateur classique sur le simulateur SimMom. Pendant la défibrillation, le défibrillateur comme le simulateur patient présentent un risque de choc électrique. Lorsque vous utilisez un défibrillateur sur le simulateur patient, prenez les précautions de sécurité suivantes :

Avertissements

- Respectez toutes les précautions de sécurité standard liées à l'utilisation de défibrillateurs.
- Suivez le protocole de défibrillation en évitant tout contact entre les palettes externes et la zone de pose des électrodes lors de la défibrillation.
- Le non-respect des mesures de sécurité peut entraîner des blessures, voire la mort.
- Lors de la défibrillation, utilisez les connecteurs du défibrillateur ou la plaque installée sur la poitrine du simulateur patient. N'utilisez pas les connecteurs d'ECG ; ceux-ci sont destinés exclusivement au monitoring du rythme cardiaque. Une défibrillation pratiquée sur les connecteurs d'ECG endommagerait les composants électroniques internes du simulateur patient et pourrait entraîner des blessures sur l'utilisateur.
- N'effectuez pas de défibrillation sur le simulateur patient lorsque celui-ci est désactivé ou s'il ne fonctionne pas correctement.

Avertissements

- N'effectuez pas de défibrillation lorsque le simulateur patient se trouve sur une surface humide.
- Le torse du simulateur patient doit toujours rester sec. Un écart soudain de température peut entraîner la formation de condensation sur les composants électroniques, ce qui pourrait provoquer un risque de choc électrique. Laissez le simulateur patient s'acclimater avant de procéder à la défibrillation.
- Pendant la défibrillation, le simulateur patient ne doit pas entrer en contact avec des surfaces ou des objets conducteurs.
- Évitez toute utilisation dans des environnements inflammables. Évitez par exemple l'utilisation de niveaux élevés d'oxygène pur pendant la défibrillation. Si de l'oxygène concentré est utilisé à proximité du simulateur patient, assurez-vous que la pièce est bien aérée.
- N'appliquez pas de gel conducteur ni d'électrodes conductrices destinés aux patients afin d'éviter des dommages sur la peau du torse.
- Lors de la défibrillation, n'appuyez pas trop fort sur les connecteurs de défibrillation, sous peine d'entraîner un dommage et la formation d'un arc électrique.
- Ne procédez à aucune défibrillation tant que la peau du torse du simulateur patient n'est pas en place.

INFORMATIONS RÉGLEMENTAIRES

Federal Communications Commission Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause harmful interference, and
- 2 This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and the receiver

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

UE

CE Ce produit est conforme aux exigences principales de la directive 2004/108/CE du Conseil européen concernant la compatibilité électromagnétique. Ce produit est conforme à la directive 2011/65/UE du Conseil relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses.

TRAITEMENT DES DÉCHETS



Mettez ce produit au rebut conformément aux prescriptions et réglementations locales.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions et poids

Longueur/largeur (simulateur patient uniquement)	175,3 cm x 48,3 cm
Largeur des épaules (simulateur patient uniquement)	48,3 cm
Largeur des hanches (simulateur patient uniquement)	48,3 cm
Poids (simulateur patient uniquement)	28 kg

Alimentation du simulateur patient

Batterie Link Box	5 V
-------------------	-----

Pression de l'air et du CO₂

Raccord d'air externe	16 psi max.
-----------------------	-------------

Limites de température

Températures de fonctionnement	+4 °C à 40 °C
Températures de stockage	-15 °C à 50 °C

Environnement - Simulateur patient uniquement

Humidité relative	20 à 90 % (sans condensation)
NE PAS utiliser en plein air par temps humide	
Pas d'essai au brouillard salin	

Tableau des matériaux utilisés pour le simulateur patient

Vêtements	Coton, nylon
Peaux et voies respiratoires	Silicone, PVC
Plastiques durs extérieurs	PVC, PC-ABS
Plastiques intérieurs	Silicone, PVC, ABS, POM, Nylon, Polyuréthane, Latex (pneumothorax)
Composants métalliques	Aluminium, laiton, acier

Configuration matérielle recommandée

Intel i-core 3e génération ou supérieur
Note supérieure à 3000 PassMark - CPU Mark
4 Go de RAM
Espace de 120 Go sur le disque dur
1366x768 ou supérieur
Casque avec microphone
2 ports USB

Configuration logicielle requise

Windows 7 ou Windows 8
DPI 100 %

Liquides de nettoyage

Pour nettoyer le simulateur patient, utilisez uniquement une solution douce d'eau savonneuse

Liquides intraveineux simulés

Utilisez uniquement de l'eau distillée ou déionisée pour simuler les liquides intraveineux et intra-osseux.

Capacités des réservoirs

Réservoir d'urine	400 ml
Réservoir de sang	800 ml

Taille de la perruque

Utilisez une grande perruque

Dimensions du matériel d'ajustement pour les voies respiratoires

Sonde endotrachéale de 7,5
ML #4
Combitube adulte ou d'entraînement
KING LT – #4

Dimensions des sondes urinaires

12 French

Tension artérielle

Plage de tension :	0-300 mmHg
Précision	+/- 4 mmHg
Calibrage	Le tensiomètre doit être calibré sur le sphygmomanomètre
Pouls disponibles	Carotidien, brachial et radial. Il n'est pas possible de palper plus de deux pouls à la fois.
TA palpée	Le pouls radial n'est plus palpable lors de la prise de TA systolique. Le pouls brachial n'est plus palpable à 20 mmHg, pour éviter les bruits dans la zone d'auscultation.

VORSICHTSMASSNAHMEN UND WARNHINWEISE

Haftungsausschluss

Die Schulung des Personals mit Hilfe des SimMom-Patientensimulatorsystems sollte unter Aufsicht durch entsprechend ausgebildete technische oder medizinische Fachkräfte erfolgen, die mit den Ausbildungsprinzipien sowie allgemein anerkannten medizinischen Vorschriften vertraut sind.

Wie bei allen Patientensimulatoren oder ähnlichen Trainingsgeräten können Angleichungen, Variationen und Ungenauigkeiten bei anatomischen Merkmalen bzw. bei der physiologischen Modellbildung auftreten. Aus diesem Grund kann Laerdal Medical keine Garantie für die Genauigkeit sämtlicher Merkmale und Funktionen des Simulators übernehmen.

Allgemeine Hinweise zum Umgang mit dem Simulator

Verwenden Sie ausschließlich das SimMom & PROMPT-Geburtsgleitmittel (Laerdal-Katalog Nr. 377-18850, Limbs & Things Nr. 10193), um Kind, Cervix, Geburtskanal und die Module mit Gleitmittel zu behandeln.

Kein anderes Gleitmittel verwenden.
Nicht das PROMPT-Geburtsgleitmittel (Laerdal-Katalog Nr. 376-02950, Limbs & Things Nr. 50181) oder ältere SimMom-Geburtsgleitmittel (Laerdal-Katalog Nr.

377-14450, Limbs & Things Nr. 10191). Nicht zugelassene Gleitmittel können Schäden am System verursachen.



Warnhinweise

- SimMom und das PROMPT-Geburtsgleitmittel eignen sich nicht zur privaten Verwendung.
- Vermeiden Sie die Gefahr von Quetschungen und Einklemmungen – verwenden Sie den Patientensimulator nicht ohne Außenhaut.
- Verwenden Sie an dem Patientensimulator keine automatischen Brustkompressionsgeräte.



Vorsicht Latex

Dieses Produkt enthält natürlichen Gummilatex, der bei Berührung allergische Reaktionen beim Menschen hervorrufen kann.

Defibrillationsrisiken

Sie können an SimMom einen konventionellen Defibrillator verwenden. Während einer Defibrillation besteht das Risiko von Stromschlägen sowohl durch den Patientensimulator als auch durch den Defibrillator. Beachten Sie beim Einsatz eines Defibrillators folgende Sicherheitsmaßnahmen:

Warnhinweise

- Alle üblichen Sicherheitsvorkehrungen für den Einsatz von Defibrillatoren sind zu beachten.
- Befolgen Sie das Defibrillationsprotokoll, indem Sie während des Defibrillationsvorgangs jeglichen Kontakt zwischen den externen Paddles und sämtlichen Elektrodenpositionen vermeiden.
- Die Nichtbefolgung der Sicherheitsmaßnahmen kann zu Verletzungen oder gar zum Tod führen.
- Verwenden Sie bei der Durchführung von Defibrillationsvorgängen die auf dem Brustkorb des Patientensimulators angebrachten Defibrillatoranschlüsse oder Kontaktplatten. Verwenden Sie nicht die EKG-Anschlüsse; diese sind ausschließlich für die EKG-Überwachung bestimmt. Eine Verwendung der EKG-Anschlüsse zum Defibrillieren beschädigt die interne Elektronik des Patientensimulators und kann zu Verletzungen von Personen führen.
- Defibrillieren Sie den Patientensimulator nicht in ausgeschaltetem Zustand oder wenn dieser nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Führen Sie keine Defibrillation durch, während der Patientensimulator auf einer nassen Oberfläche liegt.

Warnhinweise

- Der Torso des Patientensimulators ist stets vor Nässe zu schützen. Plötzliche Temperaturschwankungen können zu Kondensatbildung an elektronischen Komponenten führen und so einen Stromschlag verursachen. Der Patientensimulator sollte sich vor dem Defibrillationsvorgang akklimatisieren.
- Der Patientensimulator darf während des Defibrillationsvorgangs nicht mit elektrisch leitfähigen Oberflächen oder Gegenständen in Berührung kommen.
- Benutzen Sie das Trainingsmodell nicht in feuergefährlicher Umgebung. Beispielsweise sollten hohe Werte reinen Sauerstoffs während der Defibrillation vermieden werden. Bei Verwendung von konzentriertem Sauerstoff in der Nähe des Simulators muss für eine gute Belüftung gesorgt werden.
- Zur Vermeidung von Rost an den Hautelektroden des Torsos verwenden Sie kein leitfähiges Gel oder leitfähige Defibrillationspads, die für den Gebrauch am Patienten bestimmt sind.
- Ein zu starkes Niederdrücken der Defibrillationsanschlüsse während des Defibrillationsvorgangs kann ebenfalls zu Funken sprung und Rostbildung führen.
- Defibrillieren Sie den Patientensimulator nicht, wenn die Haut nicht richtig platziert ist.

GESETZLICHE ANFORDERUNGEN

Federal Communications Commission Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause harmful interference, and
- 2 This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and the receiver

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Dieses Digitalgerät der Klasse B entspricht den Anforderungen der kanadischen ICES-003-Richtlinien.

EU

CE Das Produkt entspricht den zentralen Anforderungen der Richtlinie 2004/108/EG des Rates über elektromagnetische Verträglichkeit (EMV). Das Produkt entspricht den Anforderungen der Richtlinie 2011/65/EU des Rates zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS).

UMGANG MIT ABFALLPRODUKTEN



Dieses Gerät ist unter Einhaltung der örtlichen Bestimmungen und Regelungen zu entsorgen.

TECHNISCHE DATEN

Größe und Gewicht

Länge/Breite (nur Patientensimulator)	175,3 cm x 48,3 cm
Schulterbreite (nur Patientensimulator)	48,3 cm
Hüftbreite (nur Patientensimulator)	48,3 cm
Gewicht (nur Patientensimulator)	28 kg

Leistungsdaten des Patientensimulators

Link Box-Akku	5 V
---------------	-----

Luftdruck und CO₂-Druck

Externe Druckluftverbindung	Max. 16 psi
-----------------------------	-------------

Temperaturgrenzen

Betriebstemperaturen	+4 °C bis 40 °C
Lagerungstemperaturen	-15 °C bis 50 °C

Umgebung – nur Patientensimulator

Relative Luftfeuchtigkeit	20 %–90 % (nicht kondensierend)
NICHT bei Nässe im Freien verwenden	
Nicht mit Salzspray getestet	

Materialliste für den Patientensimulator

Bekleidung	Baumwolle, Nylon
Haut und Atemwege	Silikon, PVC
Hartes Kunststoffmaterial außen	PVC, PC-ABS
Kunststoffmaterial innen	Silikon, PVC, ABS, POM, Nylon, Polyurethan, Latex (Pneumothoraxblasen)
Metallkomponenten	Aluminium, Messing, Stahl

Empfohlene Hardware-Spezifikationen

Intel i-Core 3. Generation oder neuer
Score über 3000 PassMark – CPU-Marke
4 GB RAM
120 GB freier Festplattenspeicher
1366 x 768 oder besser
Headset mit Mikrofon
USB-Ports – 2

Softwareanforderungen

Windows 7 oder Windows 8
100 % DPI

Reinigungsflüssigkeiten

Verwenden Sie zur Reinigung des Patientensimulators nur eine milde Seifenlauge.

Künstliche IV-Flüssigkeiten

Verwenden Sie zur Simulation von IV- und IO-Flüssigkeiten ausschließlich destilliertes oder deionisiertes Wasser.

Behälterkapazität

Urinbehälter	400 ml
Blutbehälter	800 ml

Perückengröße

Große Perücke verwenden

Größen für Atemwegshilfen

Endotrachealtubus Größe 7,5
Larynxmaske Größe 4
Kombitubus – großer Erwachsener oder Trainingsmodell
KING LT – Größe 4

Größen für Blasenkatheter

12 French

Blutdruck

Druckbereich:	0–300 mmHg
Genauigkeit	+/- 4 mmHg
Kalibrierung	Der Drucksensor muss mit dem Blutdruckmesser abgeglichen werden.
Verfügbare Pulse	Karotis-, Brachialis- und Radialispuls. Gleichzeitig können nur zwei Pulse getastet werden.
Palpierter BD	Der Radialispuls wird bei systolischem BD abgeschaltet. Der Brachialispuls wird bei 20 mmHg abgeschaltet, um eine Geräuscherzeugung im Auskultationsbereich zu vermeiden.

PRECAUCIONES Y ADVERTENCIAS

Exención de responsabilidad

LLEAP está diseñado para profesores e instructores que forman y enseñan a personal sanitario mediante formación con simuladores.

Como con todos los simuladores de paciente y otros dispositivos de formación, es posible que haya aproximaciones, variaciones e imprecisiones en las características anatómicas y el modelado fisiológico. Por este motivo, Laerdal Medical no garantiza que todas las características sean completamente precisas.

Manejo general del simulador

Utilice solo lubricante para el parto SimMom & PROMPT Birthing Lubricant (N.º de catálogo de Laerdal 377-18850, Limbs & Things N.º 10193) para lubricar el bebé, el cuello uterino, el canal del parto y los módulos.

No utilice ningún otro lubricante. No utilice el lubricante para el parto PROMPT Birthing Lubricant (N.º de catálogo de Laerdal 376-02950, Limbs & Things N.º 50181) o el antiguo lubricante para el parto SimMom Birthing Lubricant (N.º de catálogo de Laerdal 377-14450, Limbs & Things N.º 10191). Los lubricantes que no se han aprobado podrían dañar el sistema.



Advertencias

- El lubricante para el parto SimMom & PROMPT Birthing Lubricant no es para uso personal.
- Evite los riesgos de pinzamiento: no utilice el simulador de paciente sin la piel externa.
- No utilice máquinas automatizadas de compresión de tórax en el simulador de paciente.



Precaución con respecto al látex

Este producto contiene látex de caucho natural, que puede provocar reacciones alérgicas al entrar en contacto con los seres humanos.

Peligros de desfibrilación

Se puede utilizar un desfibrilador convencional en SimMom. Durante la desfibrilación, el desfibrilador y el simulador de paciente pueden presentar un riesgo de choque. Al utilizar un desfibrilador en el simulador, tenga en cuenta las siguientes precauciones de seguridad:

Advertencias

- Respete todas las normas de seguridad estándar para el uso de desfibriladores.
- Al desfibrilar, siga el protocolo de desfibrilación evitando el contacto entre las paletas externas y cualquiera de los sitios en que se encuentran los electrodos.
- No seguir las medidas de seguridad podría provocar lesiones o la muerte.
- Al realizar la desfibrilación, utilice los conectores del desfibrilador o la placa intercambiable montada en el tórax del simulador de paciente. No utilice los conectores de ECG, que están diseñados exclusivamente para la monitorización ECG. La desfibrilación en los conectores de ECG dañará los circuitos internos del simulador de paciente y puede provocar lesiones personales.
- No desfibrile el simulador de paciente cuando esté apagado o si no está funcionando con normalidad.
- No realice la desfibrilación cuando el simulador de paciente esté descansando en una superficie húmeda.

Advertencias

- El torso del simulador de paciente siempre se debe mantener seco. Los cambios repentinos de temperatura pueden provocar que se acumule condensación en los componentes eléctricos, lo que podría constituir un riesgo de choque. Permita que el simulador de paciente se aclimate antes de desfibrilar.
- El simulador de paciente no debe entrar en contacto con superficies u objetos conductores de la electricidad durante la desfibrilación.
- Evite el uso en todos los ambientes inflamables. Por ejemplo, durante la desfibrilación, se deben evitar niveles altos de oxígeno puro. Asegúrese de que haya una buena ventilación si se utiliza oxígeno concentrado cerca del simulador de paciente.
- Para evitar las marcas por los electrodos en la piel del torso, no aplique gel conductor o almohadillas conductoras de desfibrilación diseñadas para el uso en los pacientes.
- Presionar demasiado los conectores de desfibrilación durante la desfibrilación también puede provocar chispazos y marcas.
- No desfibrile el simulador de paciente si la piel del torso no está colocada.

INFORMACIÓN REGLAMENTARIA

Federal Communications Commission Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause harmful interference, and
- 2 This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and the receiver

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Este aparato digital de clase B cumple la normativa canadiense ICES-003.

UE

CE El producto cumple los requisitos esenciales de la Directiva del Consejo 2004/108/CE sobre compatibilidad electromagnética (EMC). El producto cumple los requisitos de la Directiva del Consejo 2011/65/UE sobre restricciones en el uso de ciertas sustancias peligrosas (RoHS).

GESTIÓN DE RESIDUOS



Deseche este producto de acuerdo con los requisitos y las reglamentaciones locales.

ESPECIFICACIONES

Tamaño y peso

Longitud/anchura (solo simulador de paciente)	175,3 cm x 48,3 cm
Anchura en hombros (solo simulador de paciente)	48,3 cm
Anchura en caderas (solo simulador de paciente)	48,3 cm
Peso (solo simulador de paciente)	28 kg

Alimentación del simulador de paciente

Batería del Link Box	5V
----------------------	----

Presión de CO₂ y aire

Conexión de aire externa	Máx. 16 psi
--------------------------	-------------

Límites de temperatura

Temperaturas operativas	+4 °C a 40 °C
Temperaturas de almacenamiento	-15 °C a 50 °C

Entorno - Solo simulador de paciente

Humedad relativa	20% a 90% (sin condensación)
NO lo utilice al aire libre en condiciones húmedas	
No se realizó la prueba de niebla salina	

Cuadro de materiales para el simulador de paciente

Ropa	Algodón, nailon
Piel y vía aérea	Silicona, PVC
Plástico duro externo	PVC, PC-ABS
Plástico interno	Silicona, PVC, ABS, POM, nailon, poliuretano, látex (cámaras de neumotórax)
Componentes metálicos	Aluminio, latón, acero

Especificaciones de hardware recomendadas

Intel i-core 3ª generación o posterior
Puntuación sobre 3000 PassMark - Procesador CPU
4 GB RAM
120 GB de espacio en el disco duro
1.366 x 768 o superior
Auriculares con micrófono
Puertos USB - 2

Requisitos del software

Windows 7 o Windows 8
100% de puntos por pulgada

Líquidos para limpiar

Para limpiar el simulador de paciente utilice únicamente una solución suave de agua y jabón líquido.
--

Líquidos para tratamiento intravenoso simulado

Solo utilice agua destilada o desionizada para simular líquidos para tratamiento intravenoso e intraóseo.

Capacidades del depósito

Depósito de orina	400 ml
Depósito de sangre	800 ml

Tamaño de la peluca

Utilizar una peluca grande

Tamaños de ajuste de la vía aérea

Tubo endotraqueal de 7,5
4 LMA
Combitube para adultos o para instructor
KING LT - n.º 4

Tamaños de catéter urinario

12 F

Presión sanguínea

Rango de presión:	0-300 mmHg
Precisión	+/-4 mmHg
Calibración	El sensor de presión debe calibrarse con el esfigmomanómetro.
Pulsos disponibles	Carótidos, braquiales y radiales. Solo se pueden palpar dos pulsos a la vez.
Presión sanguínea palpada	El pulso radial se desactiva en presión arterial sistólica. El pulso braquial se desactiva a 20 mmHg, para evitar la generación de ruido en el área de auscultación.

PRECAUZIONI E AVVERTENZE

Dichiarazione di non responsabilità

L'uso del sistema di simulazione del paziente SimMom per la formazione del personale deve essere sottoposto a supervisione da parte di personale tecnico o medico preparato, che presenta adeguata comprensione dei principi didattici e dei protocolli medici riconosciuti.

Come accade per tutti i simulatori paziente e i dispositivi di formazione, le caratteristiche anatomiche e la modellazione fisiologica potrebbero presentare approssimazioni, variazioni e inesattezze. Pertanto, Laerdal Medical non garantisce la totale precisione di tutte le caratteristiche.

Uso generale del simulatore

Usare solo lubrificante SimMom e PROMPT Birthing (N. catalogo Laerdal 377-18850, N. Limbs & Things 10193) per la lubrificazione di bambino, cervice, canale del parto e moduli.

Non usare altri lubrificanti. Non usare lubrificante PROMPT Birthing (N. catalogo Laerdal 376-02950, N. Limbs & Things 50181) o il prodotto denominato *in precedenza* SimMom Birthing (N. catalogo Laerdal 377-14450, N. Limbs & Things 10191). I lubrificanti non approvati possono danneggiare il sistema.



Avvertenze

- I lubrificanti SimMom e PROMPT Birthing non sono destinati all'uso personale.
- Per evitare i rischi di pizzicamento, non usare il simulatore paziente senza le pelli esterne.
- Non usare attrezzature per l'applicazione automatica di compressioni toraciche sul simulatore paziente.



Avviso relativo al lattice

Questo prodotto contiene lattice di gomma naturale che può provocare reazioni allergiche a contatto con soggetti sensibili.

Rischi della defibrillazione

Su SimMom è possibile usare un normale defibrillatore. Durante la defibrillazione, il defibrillatore e il simulatore paziente possono presentare il pericolo di scosse elettriche. Quando si usa un defibrillatore sul simulatore, prendere le seguenti precauzioni di sicurezza.

Avvertenze

- Osservare tutte le consuete norme di sicurezza per l'uso dei defibrillatori.
- Attenersi al protocollo di defibrillazione, evitando di toccare gli elettrodi esterni e le relative sedi durante la defibrillazione.
- Il mancato rispetto delle misure di sicurezza potrebbe causare infortuni o la morte.
- Eseguire la defibrillazione usando i connettori o le piastre per il defibrillatore situate sul torace del simulatore paziente. Non usare i connettori ECG, in quanto progettati esclusivamente per il monitoraggio ECG. La defibrillazione sui connettori ECG causa danni all'impianto elettronico interno del simulatore paziente e potrebbe provocare infortuni alle persone.
- Non applicare la defibrillazione al simulatore paziente quando questo è spento o non funziona regolarmente.
- Non eseguire la defibrillazione se il simulatore paziente è appoggiato su una superficie bagnata.

Avvertenze

- Il tronco del simulatore paziente deve essere mantenuto sempre asciutto. Bruschi sbalzi di temperatura potrebbero portare alla formazione di condensa sui componenti elettronici, con conseguente pericolo di scosse elettriche. Prima di procedere alla defibrillazione, lasciar adattare il simulatore paziente alle condizioni ambientali.
- Durante la defibrillazione il simulatore paziente non deve entrare in contatto con oggetti o superfici conduttive.
- Evitare l'uso in ambienti altamente infiammabili. Ad esempio, durante la defibrillazione dovrebbero essere evitate alte concentrazioni di ossigeno puro. Se viene utilizzato ossigeno concentrato vicino al simulatore paziente, verificare che l'ambiente sia ben ventilato.
- Per evitare la formazione di depressioni puntiformi sulla pelle del tronco in prossimità degli elettrodi, non applicare gel conduttivo o elettrodi di defibrillazione conduttivi destinati all'uso su pazienti.
- Una pressione eccessiva sui connettori di defibrillazione durante la defibrillazione potrebbe causare archi elettrici e depressioni.
- Non defibrillare il simulatore paziente se la pelle del tronco non è presente.

INFORMAZIONI NORMATIVE

Federal Communications Commission Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause harmful interference, and
- 2 This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and the receiver

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Questo apparato digitale di Classe B è conforme alle norme canadesi ICES-003.

UE

CE Il prodotto è conforme ai requisiti essenziali della direttiva 2004/108/CE sulla compatibilità elettromagnetica (EMC). Il prodotto è inoltre conforme alla direttiva 2011/65/UE RoHS sulle limitazioni dell'uso di sostanze pericolose.

TRATTAMENTO DEI RIFIUTI



Smaltire in conformità con i requisiti e le normative locali.

SPECIFICHE

Dimensioni e peso

Lunghezza/larghezza (solo simulatore paziente)	175,3 cm x 48,3 cm
Larghezza spalle (solo simulatore paziente)	48,3 cm
Larghezza anche (solo simulatore paziente)	48,3 cm
Peso (solo simulatore paziente)	28 kg

Alimentazione simulatore paziente

Batteria Link Box	5 V
-------------------	-----

Pressione aria e CO₂

Connessione aria esterna	Max.16 psi
--------------------------	------------

Limiti di temperatura

Temperature operative	da 4 °C a 40 °C
Temperature di conservazione	da -15 °C a 50 °C

Ambiente - solo simulatore paziente

Umidità relativa	20%-90% (senza condensa)
NON usare all'esterno in condizioni di elevata umidità	
Non testato con spray al sale	

Elenco materiali del simulatore paziente

Indumenti	cotone, nylon
Pelle e vie aeree	Silicone, PVC
Parti esterne in plastica dura	PVC, PC-ABS
Parti interne in plastica	Silicone, PVC, ABS, POM, nylon, poliuretano, latex (camere d'aria pneumotorace)
Parti in metallo	alluminio, ottone, acciaio

Specifiche hardware consigliate

Processore Intel i-core generazione 3 o successiva
Punteggio oltre 3000 PassMark - Punteggio CPU
4 GB di RAM
120 GB di spazio sul disco rigido
1366 x 768 o superiore
Cuffia con microfono
2 porte USB

Requisiti software

Windows 7 o Windows 8
100% DPI

Liquidi per la pulizia

Per pulire il simulatore paziente, usare solo una soluzione delicata di sapone liquido e acqua
--

Fluidi simulati per IV

Per simulare fluidi per endovenosa e infusione intraossea, usare solo acqua distillata o deionizzata
--

Capacità serbatoi

Serbatoio urina	400 ml
Serbatoio sangue	800 ml

Dimensioni parrucca

Usare una parrucca grande

Dimensioni di regolazione delle vie aeree

Tubo endotracheale da 7,5
Maschera laringea n. 4
Combitube grande per pazienti adulti o manichini
KING LT n. 4

Dimensioni catetere urinario

12 French

Pressione sanguigna

Intervallo di pressione	0-300 mmHg
Precisione	+/-4 mmHg
Calibrazione	Il sensore della pressione deve essere calibrato sullo sfigmomanometro
Pulsazioni disponibili	Carotidea, brachiale e radiale. Possono essere palpate solo due pulsazioni alla volta.
Palpazione pressione	La pulsazione radiale si spegne quando si indica la pressione sistolica. La pulsazione brachiale si spegne a 20 mmHg per evitare la generazione di rumori nell'area di auscultazione.

CUIDADOS E ADVERTÊNCIAS

Isenção de responsabilidade

O uso do sistema do simulador de paciente SimMon para treinamento de pessoal deve ser realizado sob a supervisão de uma equipe técnica ou médica adequadamente treinada, com entendimento dos princípios educativos, bem como dos protocolos médicos.

Assim como ocorre com todos os simuladores de paciente ou outros dispositivos de treinamento, pode haver aproximações, variações e imprecisões relacionadas às características anatômicas e aos modelos fisiológicos. Por isso, a Laerdal Medical não garante que todas as características sejam completamente precisas.

Manuseio geral do simulador

Use somente lubrificante para SimMom & PROMPT Birthing (número de catálogo da Laerdal 377-18850, Limbs & Things, número 10193) para lubrificar o bebê, a cérvix, o canal de parto e os módulos.

Não use outros lubrificantes. Não use o lubrificante PROMPT Birthing (número de catálogo da Laerdal 376-02950, Limbs & Things, número 50181) ou o antigo lubrificante SimMom Birthing (número de catálogo da Laerdal 377-14450, Limbs & Things, número 10191). Lubrificantes não aprovados podem danificar o sistema.



Advertências

- O lubrificante SimMom e o PROMPT Birthing não são para uso pessoal.
- Evite riscos de esmagamento: não use o simulador de paciente sem as peles externas.
- Não use máquinas de compressão torácica automáticas no simulador de paciente.



Cuidado, látex

Este produto contém látex de borracha natural que pode causar reações alérgicas no contato com tecidos humanos.

Riscos da desfibrilação

Um desfibrilador convencional pode ser usado na SimMom. Durante a desfibrilação, o desfibrilador e o simulador de paciente podem representar um risco de choque. Durante a utilização do desfibrilador no simulador, adote as seguintes precauções de segurança:

Advertências

- Siga todas as precauções de segurança padrão para uso de desfibriladores.
- Siga o protocolo de desfibrilação, evitando o contato entre as pás externas e qualquer posição de eletrodo durante a desfibrilação.
- A não observação destas medidas de segurança pode resultar em ferimento ou morte.
- Ao fazer a desfibrilação, use os conectores do desfibrilador ou a placa intercambiável montada no tórax do simulador de paciente. Não use os conectores de ECG, projetados exclusivamente para monitoramento por ECG. A desfibrilação com os conectores de ECG danificará as partes eletrônicas internas do simulador de paciente e poderá provocar ferimentos.
- Não desfibrile o simulador de paciente quando ele estiver DESLIGADO ou se não estiver funcionando normalmente.
- Não faça a desfibrilação quando o simulador de paciente estiver sobre uma superfície úmida.

Advertências

- O torso do simulador de paciente deve estar sempre seco. Mudanças súbitas de temperatura podem resultar no acúmulo de condensação em componentes eletrônicos, podendo representar um risco de choque. Deixe o simulador de paciente se aclimatar antes da desfibrilação.
- O simulador de paciente não deve entrar em contato com superfícies ou objetos condutores de eletricidade durante a desfibrilação.
- Evite o uso em todos os ambientes inflamáveis. Por exemplo, altos níveis de oxigênio puro devem ser evitados durante a desfibrilação. Garanta que haja uma boa ventilação, caso seja usado oxigênio concentrado próximo ao simulador de paciente.
- Para evitar corrosão do eletrodo na pele do torso, não aplique gel condutor ou pás de desfibrilação condutoras destinadas ao uso em pacientes.
- Pressionar excessivamente os conectores durante a desfibrilação também pode causar faíscas e corrosão.
- Não desfibrile o simulador de paciente sem a pele do torso.

INFORMAÇÕES REGULATÓRIAS

Federal Communications Commission Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause harmful interference, and
- 2 This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and the receiver

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Este aparelho digital Classe B está em conformidade com as diretrizes canadenses ICES-003.

UE

CE O produto está em conformidade com os requisitos essenciais da Diretiva do Conselho 2004/108/EC sobre compatibilidade eletromagnética (EMC). O produto está em conformidade com a Diretiva do Conselho 2011/65/EU sobre a restrição de uso de determinadas substâncias perigosas (RoHS).

MANIPULAÇÃO DE RESÍDUOS



O descarte deve ser feito de acordo com os requisitos e regulamentações locais.

ESPECIFICAÇÕES

Tamanho e peso

Comprimento/largura (apenas do simulador de paciente)	175,3 cm x 48,3 cm (69 pol. x 19 pol.)
Largura nos ombros (simulador de paciente somente)	48,3 cm (19 pol.)
Largura nos quadris (apenas do simulador de paciente)	48,3 cm (19 pol.)
Peso (apenas do simulador de paciente)	28 kg (61,5 lbs)

Potência do simulador de paciente

Bateria do Link Box	5 V
---------------------	-----

Pressão de ar e CO₂

Conexão de ar externa	Máx. de 16 psi
-----------------------	----------------

Limites de temperatura

Temperaturas em funcionamento	+4°C a 40°C (39°F a 104°F)
Temperaturas de armazenamento	-15°C a 50°C (5°F a 122°F)

Ambiente - Simulador de paciente somente

Umidade relativa	20% - 90% (sem condensação)
NÃO use em ambientes externos na presença de umidade	
Não testados com spray de sal	

Diagrama do material para o simulador de paciente

Roupas	Algodão, Nylon
Peles e vias aéreas	Silicone, PVC
Partes plásticas externas	PVC, PC-ABS
Partes plásticas internas	Silicone, PVC, ABS, POM, nylon, poliuretano, látex (balão para pneumotórax)
Componentes de metal	Alumínio, latão, aço

Especificações recomendadas de hardware

Intel i-core geração 3 ou mais recente
Pontuação acima de 3000 PassMark - CPU Mark
4 GB de RAM
120 GB de espaço em disco rígido
1366 x 768 ou mais
Fones de ouvido com microfone
Portas USB – 2

Requisitos de software

Windows 7 ou Windows 8
100% de DPI

Fluidos de limpeza

Para limpar o simulador de paciente, use somente uma solução neutra de sabão líquido e água

Fluidos de IV simulados

Use somente água destilada ou deionizada para simular os fluidos IV e IO
--

Capacidade dos reservatórios

Reservatório para urina	400 mL
Reservatório para sangue	800 mL

Tamanho da peruca

Use uma peruca grande

Tamanhos de ajuste das vias aéreas

Tubo endotraqueal 7,5
ML No. 4
Combitube adulto grande ou de treinamento
KING LT – No. 4

Tamanhos de sonda vesical

12 French

Pressão Arterial

Faixa de pressão:	0 - 300 mmHg
Precisão	+/-4 mmHg
Calibração	O sensor de pressão deve ser calibrado com o esfigmomanômetro
Pulsos disponíveis	Carotídeo, braquial e radial. Somente dois pulsos podem ser palpados ao mesmo tempo.
PA palpada	O pulso radial é desligado na PA sistólica. O pulso braquial é desligado a 20 mmHg, para evitar a geração de ruído na área de ausculta.

WAARSCHUWINGEN

Disclaimer

Het gebruik van het SimMom patiëntsimulatorsysteem om personeel op te leiden, moet geschieden onder toezicht van correct opgeleid technisch of medisch personeel dat op de hoogte is van de educatieve principes en erkende medische protocollen.

Net als bij alle patiëntsimulatoren of andere dergelijke trainingshulpmiddelen kunnen er benaderingen, variaties en onnauwkeurigheden bestaan in de anatomische functies en de fysiologische modellering. Daarom biedt Laerdal Medical geen garantie dat alle functies volledig nauwkeurig zijn.

Algemene hantering van de simulator

Gebruik enkel SimMom & PROMPT Birthing Lubricant (Laerdal catalogusnr: 377-18850, Limbs & Things nr: 10193) om de baby, baarmoederhals, het geboortekanaal en de modules in te smeren.

Gebruik geen andere lubricant. Gebruik geen PROMPT Birthing Lubricant (Laerdal catalogusnr: 376-02950, Limbs & Things nr: 50181) of *het vroegere* SimMom Birthing Lubricant (Laerdal catalogusnr: 377-14450, Limbs & Things nr: 10191). Niet-goedgekeurde lubricants kunnen het systeem beschadigen.



Waarschuwingen

- SimMom & PROMPT Birthing Lubricant zijn niet voor persoonlijk gebruik.
- Vermijd het risico op beknelling - Gebruik de patiëntsimulator niet zonder de externe huid.
- Gebruik geen geautomatiseerde borstcompressiemachines op de patiëntsimulator.



Opgelet Latex

Dit product bevat natuurlijke rubberlatex die allergische reacties kan veroorzaken als het in contact komt met personen.

Defibrillatie gevaren

U kunt een conventionele defibrillator gebruiken op de SimMom. Tijdens de defibrillatie kunnen de defibrillator en de patiëntsimulator een schok veroorzaken. Als u een defibrillator gebruikt op de simulator moet u de volgende veiligheidsmaatregelen in acht nemen:



Waarschuwingen

- Neem alle standaard veiligheidsmaatregelen voor het gebruik van defibrillatoren.
- Volg het defibrillatieprotocol en vermijd tijdens het defibrilleren contact tussen de externe paddels en de elektrodeplaatsen.
- Het niet volgen van de veiligheidsmaatregelen kan leiden tot letsel of overlijden.
- Gebruik bij het defibrilleren de defibrillatoraansluitingen op de zapplaat die bevestigd is op de borstkas van de simulator. Gebruik geen ECG-aansluitingen die alleen bestemd zijn voor ECG-monitoring. Defibrillatie op de ECG-aansluitingen zal de interne elektronica van de patiëntsimulator beschadigen en kan lichamelijk letsel veroorzaken.
- Defibrilleer de simulator niet als deze UIT staat of als deze niet normaal functioneert.
- Defibrilleer de simulator niet als deze zich op een nat oppervlak bevindt.



Waarschuwingen

- Houd de torso van de simulator altijd droog. Plotselinge temperatuurveranderingen kunnen leiden tot condensvorming op elektronische componenten, wat een potentieel schokgevaar kan zijn. Laat de patiëntsimulator acclimatiseren voor u begint te defibrilleren.
- De patiëntsimulator mag niet in contact komen met elektrisch geleidende oppervlakten of voorwerpen tijdens de defibrillatie.
- Vermijd het gebruik in alle ontvlambare omgevingen. Hoge niveaus zuivere zuurstof moeten bijvoorbeeld tijdens defibrillatie worden vermeden. Zorg voor een goede ventilatie indien geconcentreerde zuurstof wordt gebruikt in de buurt van de patiëntsimulator.
- Gebruik geen geleidende gel of geleidende defibrillatie-elektroden (voor gebruik bij patiënten) om de vorming van putjes in de huid van de torso te voorkomen.
- Te hard drukken op de defibrillatieaansluitingen tijdens defibrillatie kan ook boogvorming of putten veroorzaken.
- Defibrilleer de simulator niet als de torsosohuid niet op zijn plaats zit.

INFORMATIE OVER REGELGEVING

Federal Communications Commission Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause harmful interference, and
- 2 This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and the receiver

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Dit digitale apparaat van klasse B voldoet aan de Canadese norm ICES-003.

EU

CE Het product is conform de essentiële vereisten van richtlijn 2004/108/EG van de Raad inzake elektromagnetische compatibiliteit (EMC). Het product is conform de richtlijn 2011/65/EU van de Raad inzake de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen (RoHS).

AFVALVERWERKING



Verwijderen in overeenstemming met lokale eisen en regelgeving.

SPECIFICATIES

Afmetingen en gewicht

Langte/breedte (alleen patiëntsimulator)	175,3 cm x 48,3 cm
Breedte bij de schouders (alleen patiëntsimulator)	48,3 cm
Breedte bij de heupen (alleen patiëntsimulator)	48,3 cm
Gewicht (alleen patiëntsimulator)	28 kg

Stroom patiëntsimulator

Link Box batterij	5V
-------------------	----

Lucht- en CO₂-druk

Externe luchtaansluiting	Max 16 psi
--------------------------	------------

Temperatuurlimieten

Bedrijfstemperatuur	+4 °C tot 40 °C
Opslagtemperatuur	-15 °C tot 50 °C

Omgeving - Alleen patiëntsimulator

Relatieve vochtigheid	20% - 90% (niet-condenserend)
NIET in open lucht gebruiken bij natte omstandigheden	
Niet getest met zoutnevel	

Materiaallijst voor patiëntsimulator

Kleding	Katoen, nylon
Huid en luchtwegen	Silicone, PVC
Externe harde plastics	PVC, PC-ABS
Interne plastics	Silicone, PVC, ABS, POM, Nylon, Polyurethaan, Latex (pneumothorax blazen)
Metalen onderdelen	Aluminium, messing, staal

Aanbevolen specificaties hardware

Intel i-core generatie 3 of recenter
Score van meer dan 3000 PassMark - CPU Mark
4 GB RAM
120 GB harddiskruimte
1366 x 768 of beter
Hoofdtelefoon met microfoon
USB-poorten – 2

Softwarevereisten

Windows 7 of Windows 8
100% DPI

Reinigingsvloeistoffen

Gebruik uitsluitend een zachte oplossing van vloeibare zeep en water om de patiëntsimulator te reinigen

Gesimuleerde IV-vloeistoffen

Gebruik uitsluitend gedistilleerd of gedemineraliseerd water om IV- en IO-vloeistoffen te simuleren.
--

Inhoud reservoirs

Urinereservoir	400 ml
Bloedreservoir	800 ml

Pruikmaat

Gebruik een grote pruik

Luchtweg aanpassingsmaten

7,5 endotracheale buis
#4 LMA
Grote volwassenen of Trainer Combitube
KING LT – #4

Maten urine katheter

12 French

Bloeddruk

Drukbereik:	0-300 mmHg
Nauwkeurigheid	+/-4 mmHg
Kalibrering	Druksensor moet worden gekalibreerd met sfygmomanometer
Beschikbare pulsatiepunten	Carotis, brachiaal en radiaal. Er kunnen slechts twee pulsatiepunten gelijktijdig worden gepalpeerd.
Gepalpeerde bloeddruk	Radiale polsslag schakelt uit bij systolische bloeddruk. De brachiale pulsaties schakelen uit bij 20 mmHg om geruis in de auscultatiezone te voorkomen.

PRZESTROGI I OSTRZEŻENIA

Zrzeczenie się odpowiedzialności

Szkolenie personelu przy użyciu systemu symulatora pacjenta SimMom powinno odbywać się pod kontrolą odpowiednio przeszkolonego personelu technicznego lub medycznego zaznajomionego z zasadami szkoleniowymi oraz ogólnie przyjętymi procedurami medycznymi.

Tak jak w przypadku innych symulatorów pacjenta lub podobnych urządzeń szkoleniowych, użytkownik może spotkać się z przybliżeniami, odstępstwami i niedokładnościami w odwzorowaniu cech anatomicznych oraz w zakresie modelowania fizjologicznego. Wziąwszy powyższe pod uwagę, firma Laerdal Medical nie gwarantuje, że wszystkie funkcje zostały odwzorowane w sposób całkowicie dokładny.

Ogólne zasady postępowania z symulatorem

Używać wyłącznie lubrykantu porodowego SimMom & PROMPT (nr katalogowy Laerdal: 377-18850, Limbs & Things No. 10193) do smarowania dziecka, szyjki macicy, kanału rodnego i modułów.

Nie używać żadnych innych lubrykantów. Nie używać lubrykantu porodowego PROMPT (nr katalogowy Laerdal: 376-02950, Limbs & Things No. 50181) ani *dawnego* lubrykantu porodowego SimMom (nr katalogowy Laerdal: 377-14450, Limbs & Things No. 10191). Niezatwierdzone lubrykanty mogą uszkodzić system.



Ostrzeżenia

- Lubrykant porodowy SimMom & PROMPT nie jest przeznaczony do użytku osobistego.
- Należy unikać ryzyka ściśnięcia przez elementy urządzenia – nie należy używać symulatora pacjenta bez skóry zewnętrznej.
- Nie wolno stosować automatycznych urządzeń do uciskania klatki piersiowej symulatora pacjenta.



Uwaga, lateks

Ten produkt zawiera naturalny lateks, który może wywoływać reakcje alergiczne u osób uczulonych.

Zagrożenia związane z defibrylacją

Na symulatorze SimMom można zastosować standardowy defibrylator. Podczas wykonywania zabiegu defibrylacji z użyciem symulatora pacjenta istnieje ryzyko porażenia prądem. Podczas stosowania defibrylatora z symulatorem należy zachować następujące środki ostrożności:



Ostrzeżenia

- Przestrzegać wszelkich standardowych środków ostrożności dotyczących defibrylatorów.
- Należy postępować zgodnie z protokołem defibrylacji, uważając, by nie dopuścić do kontaktu między łyżkami zewnętrznymi defibrylatora i powierzchnią elektrod podczas defibrylacji.
- Nieprzestrzeganie środków ostrożności może spowodować obrażenia ciała lub śmierć.
- Podczas wykonywania defibrylacji należy używać złączy defibrylatora lub płytek stykowych umieszczonych na klatce piersiowej symulatora pacjenta. Nie wolno używać złączy do EKG, które są przeznaczone wyłącznie do monitorowania EKG. Defibrylacja przez złącza EKG spowoduje uszkodzenia wewnętrznych układów elektronicznych symulatora pacjenta oraz może wywołać obrażenia ciała użytkownika.
- Nie wolno przeprowadzać zabiegu defibrylacji na WYŁĄCZONYM lub nieprawidłowo działającym symulatorze pacjenta.
- Nie wolno przeprowadzać zabiegu defibrylacji, gdy symulator pacjenta leży na mokrej powierzchni.



Ostrzeżenia

- Korpus symulatora pacjenta musi zawsze być suchy. Nagłe zmiany temperatury mogą wywoływać kondensację na elementach elektronicznych, co może wiązać się z ryzykiem porażenia. Przed defibrylacją należy pozwolić na aklimatyzację symulatora pacjenta.
- Podczas defibrylacji symulator pacjenta nie może stykać się z powierzchniami lub przedmiotami przewodzącymi prąd.
- Unikać stosowania w środowisku, w którym znajdują się substancje palne. Na przykład należy unikać defibrylacji w atmosferze bogatej w czysty tlen. Należy zapewnić dobrą wentylację w przypadku stosowania stężonego tlenu w pobliżu symulatora pacjenta.
- Aby zapobiec pozostawianiu śladów na skórze klatki piersiowej przez elektrody, nie należy stosować żeli przewodzących ani podkładek przewodzących do defibrylacji, przeznaczonych do użytku u pacjentów.
- Zbyt mocne dociskanie złączy defibrylatora podczas defibrylacji może powodować wyładowania łukowe i korozję wżerową.
- Nie należy przeprowadzać zabiegu defibrylacji symulatora pacjenta bez założonej skóry klatki piersiowej.

INFORMACJE DOTYCZĄCE UREGULOWAŃ PRAWNYCH

Federal Communications Commission Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause harmful interference, and
- 2 This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and the receiver

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

To urządzenie cyfrowe klasy B jest zgodne z kanadyjską normą ICES-003.

UE

CE Produkt jest zgodny z podstawowymi wymogami Dyrektywy Rady 2004/108/WE w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (EMC). Produkt jest zgodny z dyrektywą Rady 2011/65/WE w sprawie ograniczenia stosowania niektórych substancji niebezpiecznych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (RoHS).

POSTĘPOWANIE Z ODPADAMI



Utylizować zgodnie z lokalnymi wymaganiami i przepisami.

SPECYFIKACJE

Rozmiar i waga

Długość/szerokość (tylko symulator pacjenta)	175,3 cm x 48,3 cm
Szerokość w ramionach (tylko symulator pacjenta)	48,3 cm
Szerokość w biodrach (tylko symulator pacjenta)	48,3 cm
Waga (tylko symulator pacjenta)	28 kg

Zasilanie symulatora pacjenta

Akumulator Link Box	5 V
---------------------	-----

Ciśnienie powietrza i CO₂

Zewnętrzne złącze powietrza	maks. 16 psi
-----------------------------	--------------

Zakres dopuszczalnych temperatur

Zakres temperatury pracy	+4°C do +40°C
Zakres temperatury przechowywania	-15°C do +50°C

Środowisko – tylko symulator pacjenta

Wilgotność względna	20–90% (bez kondensacji)
NIE używać na zewnątrz w wilgotnym otoczeniu	
Nie badano w środowisku zawierającym powietrzną zawiesinę soli	

Tabela materiałów symulatora pacjenta

Ubrania	bawełna, nylon
Skóra i drogi oddechowe	Silikon, PCW
Zewnętrzne twarde tworzywa sztuczne	PCW, PC-ABS
Wewnętrzne tworzywa sztuczne	Silikon, PCW, ABS, POM, nylon, poliuretan, lateks (pęcherze odmy opłucnowej)
Elementy metalowe	aluminium, mosiądz, stal

Zalecane specyfikacje sprzętowe

Procesor Intel i-core trzeciej generacji lub nowszy
Ponad 3000 punktów w teście PassMark – Oznaczenie CPU
4 GB RAM
120 GB miejsca na dysku
1366 x 768 lub więcej
Zestaw słuchawkowy z mikrofonem
Porty USB – 2

Wymagania dotyczące oprogramowania

Windows 7 lub Windows 8
100% DPI

Płyny do czyszczenia

Do czyszczenia symulatora pacjenta należy używać wyłącznie łagodnego roztworu mydła w płynie i wody

Płyny do symulacji podawani dożylnego

Należy stosować wyłącznie wodę destylowaną lub zdejonizowaną do symulowania płynów podawanych dożylnie i śródkrotnie
--

Pojemności zbiorników

Zbiornik na mocz	400 ml
Zbiornik na krew	800 ml

Rozmiar peruki

Używać dużej peruki

Rozmiary regulacji dróg oddechowych

Rurka dotchawicza 7,5
Maska krtaniowa LMA #4
Combitube – duży rozmiar dla dorosłego lub szkoleniowy
KING LT – #4

Rozmiary cewnika moczowego

12 w skali French

Cięśnienie krwi

Zakres ciśnienia:	0–300 mmHg
Dokładność	+/- 4 mmHg
Kalibracja	Czujnik ciśnienia musi zostać skalibrowany względem sfingomanometru
Dostępne tętna	Na tętnicy szyjnej, ramiennej i promieniowej. Można wyczuć tylko dwa tętna jednocześnie.
Wyczuwane ciśnienie krwi	Tętno z tętnicy promieniowej wyłącza się przy skurczowym ciśnieniu krwi. Tętno z tętnicy ramiennej wyłącza się przy 20 mmHg, aby zapobiegać emisji hałasu w obszarze osłuchiwania.

注意と警告

免責条項

SimMom シミュレータは、教育原理を理解し、広く認められた医療プロトコルを理解している適切な訓練を受けた技術者、または医療従事者の監督のもとで使用してください。

すべての患者シミュレータやその他の研修用機器と同様、解剖学的特徴や生理学的モデルには近似、偏差および不正確性が存在する場合があります。そのため、Laerdal Medical はすべての機能の完全な正確性を保証するものではありません。

シミュレータの取扱いについて

新生児、子宮頸部、産道および各モジュールの潤滑には、SimMom 専用の分娩トレーニング用潤滑剤（カタログ番号 377-18850 または 377-19950）を必ず使用してください。

他の潤滑剤は使用しないでください。他社製の潤滑剤、または SimMom 以外の弊社マネキン向けにをご用意している潤滑スプレー（カタログ番号 250-21050 など）は使用しないでください。純正品以外の潤滑剤を使用すると製品が損傷する恐れがあります。

警告

- SimMom 潤滑剤は、人体への使用を目的としたものではありません。
- 予期せぬ不具合や怪我を防ぐため、シミュレータの使用時は必ず外部スキンを装着しておいてください。
- シミュレータに自動心マッサージ器を使用しないでください。

ラテックスに関する注意

本製品には天然ゴムラテックスが含まれており、人体に接触するとアレルギー反応を引き起こすことがあります。

除細動に関する危険

SimMom では臨床用の除細動器を使用できません。除細動中、除細動器や患者シミュレータに触れると感電する危険性があります。シミュレータで除細動器を使用する際は、以下の安全措置を講じてください。

警告

- 除細動器の使用に関する標準的な安全上の注意をすべて守って下さい。
- 除細動の際には、除細動パドルと ECG 端子が接触しないようにし、正しい除細動手順に従ってください。
- 安全対策を講じない場合は、負傷または死亡を引き起こすおそれがあります。
- 除細動を行う際には、シミュレータの胸部にある専用の除細動用コネクタまたはプレートをご使用ください。心電図用コネクタ（モニタリング専用）へ除細動を行わないでください。心電図コネクタへ除細動を行うと、シミュレータ内部の電子部品にダメージが生じ、使用者に危害が加わる可能性があります。
- シミュレータがオフになっている場合、またはシミュレータが正常に機能していない場合は除細動を行わないでください。
- シミュレータが濡れている場合は除細動を行わないでください。

警告

- シミュレータの胴体は、常に乾燥した状態にしておいてください。急激な温度変化で電子部品に結露が生じる場合があります、これにより感電の危険が発生する可能性があります。除細動の前にシミュレータを周辺温度に順応させてください。
- 除細動時はシミュレータを導電性の面や物に接触させないでください。
- 可燃性の物が近くにある環境では使わないでください。例えば除細動の際などは高濃度酸素を遠ざけておく必要があります。シミュレータの近くで高濃度酸素を使用する場合は、必ず換気を行ってください。
- 人体用の除細動パッドや導電ジェルは使用しないでください。
- 除細動時に除細動パドルを強く押し付けすぎると、アーク放電が起こったり、穴があいたりする可能性があります。
- 胴体スキンが正しく装着されていない場合は、シミュレータに除細動を行わないでください。

規制情報

Federal Communications Commission Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause harmful interference, and
- 2 This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and the receiver

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

EU

CE 本製品は、EMC に関する欧州理事会指令 2004/108/EC の基本要件に準拠しています。本製品は、特定有害物質使用制限 (RoHS) に関する EU 指令 2011/65/EU に準拠しています。

廃棄物の取扱い



各地域の要件や規則に従って廃棄してください。

仕様

サイズおよび重量

長さ/幅 (シミュレータ本体)	175.3 cm x 48.3 cm
肩幅 (シミュレータ本体)	48.3 cm
腰幅 (シミュレータ本体)	48.3 cm
重量 (シミュレータ本体)	28 kg

患者シミュレータ電源

Link Box バッテリ	5 V
---------------	-----

空気および CO₂ 圧力

外部空気接続	最大 16 psi
--------	-----------

温度制限

使用温度	+4°C~40°C
保管温度	-15°C~50°C

使用環境 - 患者シミュレータ

相対湿度	20%~90% (結露なし)
降雨時などの屋外環境で使用しないこと	
塩水噴霧試験 未実施	

患者シミュレータの原材料一覧

衣服	綿、ナイロン
スキンと気道	シリコン、PVC
外部硬質プラスチック部	PVC、PC-ABS
内部プラスチック部	シリコン、PVC、ABS、POM、ナイロン、ポリウレタン、ラテックス (気胸バルーン)
金属部品	アルミニウム、真ちゅう、鉄

ハードウェアの推奨仕様

Intel i-core 第3世代以降
3,000 以上 PassMark - CPU Mark スコア
4 GB RAM
ハードディスク空き容量 120 GB
1,366 × 768 以上
マイク付きヘッドフォン
USB ポート - 2

ソフトウェア要件

Windows 7 または Windows 8
100% DPI

洗浄液

シミュレータのクリーニングには、低刺激性の液体石鹸水のみを使用してください

疑似 IV 液

IV および IO のシミュレーションには、蒸留水または脱イオン水のみを使用してください
--

リザーバ容量

尿リザーバ	400 ml
血液リザーバ	800 ml

かつらサイズ

付属品以外のかつらを使用する場合は、大きめのサイズをご用意ください。

気道管理デバイス適合サイズ

気管チューブ：サイズ 7.5
ラリングルマスク：#4
コンビチューブ：成人用サイズまたはトレーニング用
ラリングルチューブ：#4

尿道カテーテルサイズ

12 Fr.

血圧

圧力レンジ：	0~300 mmHg
測定誤差	+/-4 mmHg
キャリブレーション	圧力センサーを血圧計に合わせてキャリブレーションしてください
脈拍の種類	頸動脈、上腕、および橈骨動脈 一度に触知できる脈拍は 2 箇所のみです。
血圧 触診	橈骨動脈はカフ圧が収縮期血圧に達すると拍動が止まります。 上腕拍動は、動作音で聴診を妨げないよう、20 mmHg で止まります。

注意事项及警告

免责声明

使用 SimMom 病人模拟系统进行人员培训，应当在经适当培训的技术或医疗人员的监督下进行，且该等人员需对训练原理以及经认可的医疗方案均有所了解。

所有模拟病人或其他该等培训装置在解剖特性和生理建模方面，都可能存有相似、不同和不准确之处。因此，挪度医疗公司不能保证所有功能都完全准确。

模拟人常规处理

仅使用 SimMom 和 PROMPT 分娩润滑剂（挪度目录号 377-18850、Limbs & Things 编号 10193）来润滑婴儿、宫颈、产道和模块。

切勿使用其他润滑剂。切勿使用 PROMPT 分娩润滑剂（挪度商品目录号 376-02950、Limbs & Things 编号 50181）或之前的 SimMom 分娩润滑剂（挪度商品目录号 377-14450、Limbs & Things 编号 10191）。未经批准的润滑剂会损坏系统。

警告

- SimMom 和 PROMPT 分娩润滑剂不供个人使用。
- 避免夹痛危险—无外部皮肤时，请勿使用模拟病人。
- 请勿在模拟病人上使用自动胸部按压机。

小心乳胶

本品含有天然橡胶乳胶，与人体接触后可能会引起过敏反应。

除颤危害

传统的除颤仪可用于 SimMom。在除颤过程中，除颤器和模拟病人可能造成一次电击危险。在模拟人上使用除颤仪时，请采取以下预防措施：

警告

- 遵守所有与除颤器使用有关的标准安全注意事项。
- 除颤时，请遵从除颤方案，避免接触外部垫片和任何电极部位。
- 不遵从安全措施可能会导致人身伤害或死亡。
- 进行除颤操作时，请使用除颤器连接器或安装在模拟病人胸部上的雷电板。请勿使用专用于心电图监控的心电图连接器。在心电图连接器上使用除颤法将会损坏模拟病人的内部电子设备，并可能会引起人体损伤。
- 当模拟病人处于关机状态或无法正常工作时，请勿给模拟病人除颤。
- 当模拟病人位于潮湿的表面时，请勿进行除颤。

警告

- 模拟病人必须始终保持干燥。温度的突然变化可能会使冷凝物聚集在电子组件上，并可能带来电击危险。在进行除颤之前，让模拟病人先适应一下。
- 除颤期间，模拟病人不得与导电表面或物体接触。
- 避免在易燃环境中使用。例如，除颤过程中，应避免使用高浓度的纯氧。在模拟病人附近使用高浓度氧气时，须确保通风良好。
- 为防止躯干皮肤电极凹陷，切勿使用病人专用的导电凝胶或导电除颤垫。
- 除颤过程中，过度用力向下按除颤连接器也可能引起电弧放电和凹陷。
- 如果躯干皮肤未就位，切勿对模拟病人进行除颤。

监管信息

Federal Communications Commission Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause harmful interference, and
- 2 This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and the receiver

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

欧盟

 该产品符合理事会指令 2004/108/EC 对于电磁兼容性 (EMC) 的基本要求。该产品符合理事会指令 2011/65/EU 对于使用某些有害物质的限制 (RoHS)。

废物处理



处理方式符合当地要求与法规。

规格

尺码和重量

长度/宽度（仅模拟病人）	175.3 厘米 × 48.3 厘米
肩宽（仅模拟病人）	48.3 厘米
臀围（仅模拟病人）	48.3 厘米
重量（仅模拟病人）	28 公斤

模拟病人电源

连接盒电池	5 伏特
-------	------

空气及二氧化碳压力

外部空气接口	最大 16 磅/平方英寸
--------	--------------

温度限制

操作温度	+4°C 到 40°C
存放温度	-15°C 到 50°C

环境 - 仅模拟病人

相对湿度	20%-90%（非冷凝）
切勿在潮湿的户外条件下使用	
未进行盐雾试验	

模拟病人的材料图表

服饰	棉、尼龙
皮肤和气道	硅树脂、PVC
外层硬质塑料	PVC、PC-ABS
内部塑料	硅树脂、PVC、ABS、POM、尼龙、聚氨酯、乳胶（气胸气囊）
金属组件	铝、黄铜、钢

推荐硬件规格

英特尔 i-core 三代或更新版本
超过 3,000 PassMark - CPU Mark
4 GB 内存
120 GB 硬盘空间
1,366 × 768 或更好
带麦克风的耳机
USB 端口 – 2

软件要求

Windows 7 或 Windows 8
100% DPI

清洗液体

如需清洗模拟病人，仅使用液体皂和水的温和溶液

模拟静脉液体

请仅使用蒸馏或去离子水模拟静注液体和骨内液体

存储功能

尿液存储	400 毫升
血液存储	800 毫升

假发尺码

使用大号假发

气道调节尺码

7.5 气管内插管
4 号 LMA
大号成人或培训人员复合管
KING LT - 4 号

尿液导管尺码

法式 12 号

血压

压力范围	0-300 毫米汞柱
精确度	+/-4 毫米汞柱
校准	压力传感器必须对血压计进行校准
有效脉搏	颈动脉、肱和桡动脉。 一次只有两种脉搏可触摸到。
检查血压	桡动脉脉搏在心脏收缩血压时关闭。 肱动脉在 20 毫米汞柱时关闭，以防听诊区产生噪音。

주의 및 경고 사항

권리 포기 각서

의료진 훈련을 위한 SimMom 환자 시뮬레이터 시스템의 사용은 적합한 사용자 교육을 받고, 교육적 원칙은 물론 적절한 의료 프로토콜에 대해 이해를 하고 있는 기술자 또는 의료인이 담당해야 합니다.

다른 모든 환자 시뮬레이터나 유사한 교육용 기기와 마찬가지로 해부학적 기능 및 생리적 모델링에는 근사치, 변동 및 부정확한 사항이 있을 수 있습니다. 따라서 Laerdal Medical에서는 모든 특성이 전적으로 정확하다는 보장을 하지 않습니다.

일반적인 시뮬레이터 취급

SimMom & PROMPT Birthing Lubricant (Laerdal 카탈로그 번호 377-18850, Limbs & Things 제품 번호 10193)는 아기, 자궁 경부, 산도 및 모돌에만 윤활제로 사용하십시오.

다른 윤활제는 사용하지 마십시오. PROMPT Birthing Lubricant (Laerdal 카탈로그 번호 376-02950, Limbs & Things 제품 번호 50181) 또는 *이전의* SimMom Birthing Lubricant (Laerdal 카탈로그 번호 377-14450, Limbs & Things 제품 번호 10191)에 해당하는 윤활제는 사용하지 마십시오. 승인되지 않은 윤활제로 인해 시스템이 손상될 수 있습니다.

경고 사항

- SimMom & PROMPT Birthing Lubricant는 인체용으로 사용하지 마십시오.
- 고장의 위험을 방지하십시오. 외부 피부 없이 환자 시뮬레이터를 사용하지 마십시오.
- 환자 시뮬레이터에 자동 흉부 압박 기기를 사용하지 마십시오.

라텍스 취급 주의

이 제품에는 피부에 닿을 경우 알레르기 반응을 일으킬 수도 있는 천연 고무 라텍스가 포함되어 있습니다.

제세동 위험

SimMom에 일반적인 제세동기를 사용할 수도 있습니다. 제세동 중, 제세동기와 환자 시뮬레이터에는 감전의 위험이 있을 수 있습니다. 시뮬레이터에 제세동기를 사용할 때는 다음 안전 조치를 취하십시오.

경고 사항

- 제세동기를 사용하려면 모든 표준 안전 수칙을 준수해야 합니다.
- 제세동 중에는 외부 패들과 전극 부위 간의 접촉을 방지함으로써 제세동기 프로토콜을 따르십시오.
- 안전 조치를 따르지 않으면 부상이나 사망을 초래할 수 있습니다.
- 제세동을 수행할 때에는 제세동기 커넥터 또는 환자 시뮬레이터의 흉부에 장착되어 있는 우리 판을 사용하십시오. ECG 모니터링 용도만으로 설계된 ECG 커넥터에는 제세동을 실시하지 마십시오. ECG 커넥터에서 제세동을 실시하면 환자 시뮬레이터의 내부 전자 부품이 손상되고 부상이 발생할 수도 있습니다.
- 환자 시뮬레이터 전원이 꺼져 있거나 정상 작동하지 않을 때 제세동을 실시하지 마십시오.
- 환자 시뮬레이터를 젖은 표면에 올려놓았을 때에는 제세동을 수행하지 마십시오.

경고 사항

- 환자 시뮬레이터 상반신은 항상 건조한 상태를 유지해야 합니다. 온도의 급격한 변화는 전기 부품에 응결을 유발하여 감전의 위험이 따를 수 있습니다. 제세동을 실시하기 전에 환자 시뮬레이터가 변화된 환경 온도에 적응할 수 있도록 시간적 여유를 주십시오.
- 제세동 도중 환자 시뮬레이터는 전도성 표면 또는 물체에 접촉하지 않도록 해야 합니다.
- 모든 인화성 환경에서는 사용을 피하십시오. 예를 들어, 고농도 산소의 사용은 제세동 중 피해아 합니다. 환자 시뮬레이터 근처에서 고농도 산소를 사용할 경우 환기를 잘 시키십시오.
- 상반신 피부에 전극으로 인한 자국이 남지 않도록 환자용 전도성 젤이나 전도성 제세동 패드를 사용하지 마십시오.
- 제세동 중 제세동 커넥터를 너무 세게 눌러도 아크와 점식을 유발할 수 있습니다.
- 상반신 피부가 장착되어 있지 않은 경우 환자 시뮬레이터에 제세동을 실시하지 마십시오.

규제 정보

Federal Communications Commission Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- 1 This device may not cause harmful interference, and
- 2 This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna
- Increase the separation between the equipment and the receiver

- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

EU

CE 이 제품은 전자기 적합성(EMC)에 대해 Council Directive 2004/108/EC의 필수 요구 조건을 준수합니다. 이 제품은 RoHS(Restriction on the use of certain hazardous substances, 유해물질 제한지침)에 대해 Council Directive 2011/65/EU를 준수합니다.

폐기물 처리



현지 요건과 규정에 따라 폐기하십시오.

사양

크기 및 중량

길이/폭(환자 시뮬레이터에 한함)	175.3cm x 48.3cm
어깨에서의 너비(환자 시뮬레이터에 한함)	48.3cm
고관절에서의 너비(환자 시뮬레이터에 한함)	48.3cm
무게(환자 시뮬레이터에 한함)	28kg

환자 시뮬레이터 전원

Link Box 배터리	5V
--------------	----

공기 및 CO₂ 압력

외부 공기 연결	최대 16psi
----------	----------

온도 제한

작동 온도	+4°C ~ 40°C
보관 온도	-15°C ~ 50°C

환경 - 환자 시뮬레이터에 한함

상대 습도	20% ~ 90%(비응결)
마네킹이 젖은 상태에서는 실외에서 사용하지 마십시오	
염수 분무 테스트를 거치지 않았습니다.	

환자 시뮬레이터 재료 차트

의복	면, 나일론
피부 및 기도	실리콘, PVC
외부 경질 플라스틱	PVC, PC-ABS
내부 플라스틱	실리콘, PVC, ABS, POM, 나일론, 폴리우레탄, 라텍스(기흉 주머니)
금속 성분	알루미늄, 황동, 강철

권장 하드웨어 사양

Intel i-core 3세대 이상
PassMark - CPU Mark 3,000점 이상
4GB RAM
120GB 하드 디스크 공간
1,366x768 이상
헤드셋(마이크 포함)
USB 포트 - 2

소프트웨어 요구 사항

Windows 7 또는 Windows 8
100% DPI

세정액

환자 시뮬레이터를 세척하려면 물을 혼합한 연성 액체 세제만 사용하십시오.

인조 IV 수액

IV 및 IO 수액을 투여시에는 증류수 또는 탈염수만 사용하여 시뮬레이션하십시오.

저장백 용량

소변 저장백	400ml
혈액 저장백	800ml

가발 사이즈

큰 가발을 사용하십시오.

기도 유지 장비 사이즈

7.5 기관내 삽관 튜브
4 LMA
성인용(Large) 또는 실습용 콤비튜브
KING LT - # 4

소변 카테터 사이즈

12 French

혈압

압력 범위:	0 ~ 300mmHg
정확도	+/-4mmHg
보정	압력 센서는 혈압계에 보정해야 합니다
측지 가능한 맥박	경동맥, 상완 및 요골. 두 군데의 맥박만 한 번에 측정할 수 있습니다.
측지된 혈압	수축기 혈압에서 요골 맥박이 측정되지 않습니다. 상완 맥박은 청진 부위에서 잡음 발생 방지를 위해 20mmHg에서 꺼집니다.

© 2014 Laerdal Medical AS. All rights reserved.

SimMom® and Laerdal® are registered trademarks
of Laerdal Medical AS.

Manufacturer: Laerdal Medical Corporation
P.O. Box 38, 226 FM 116, Gatesville, Texas 76528 USA
T: +1 (254) 865-7221

Distributed in EU by Laerdal Medical AS
P.O. Box 377, Tanke Svilandsgt. 30, 4002 Stavanger, Norway
T: (+47) 51 51 17 00

Printed in USA.

Rev C



www.limbsandthings.com

www.laerdal.com



Limbs & Things
BRINGING SKILLS TRAINING TO LIFE



Laerdal
helping save lives